

ZASTOSOWANIE

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Produkt jest przeznaczony do prac na wysokości, ratownictwa, wspinaczki i alpinizmu.

EN 567:2013 - Przyrząd zaciskowy do wspinaczki i alpinizmu, do użycia z linami: $8 \leq \emptyset \leq 13 \text{ mm}$

EN 12841:2006-B - Urządzenie do wychodzenia na linie roboczej: Użycie z linami: **EN 1891 typ A** $10 \leq \emptyset \leq 13 \text{ mm}$

OSTRZEŻENIA

- Niniejsza instrukcja musi być przeczytana i zachowana przez właściciela sprzętu i użytkowników. W razie zgubienia można ją ściągnąć ze strony beal-planet.com.
- Prace na wysokości i alpinizm są niebezpiecznymi aktywnościami. Do użytkowania tego produktu niezbędne jest przeszkolenie i szczególna kompetencja.
- W niniejszej instrukcji przedstawiono kilka przykładów błędnych zastosowań produktu. Istnieje wiele możliwości złego użycia produktu. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć.
- Posługiwać się produktem mogą tylko osoby odpowiednio przeszkolone, kompetentne i zdające sobie sprawę z niebezpieczeństw z tym związanych lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.
- Sami jesteście odpowiedzialni za wasze działania i ich skutki.
- Użytkownicy muszą się upewnić, że ich stan zdrowia nie będzie miał negatywnego wpływu na bezpieczeństwo podczas użytkowania tego sprzętu.
- Uwaga: bezwładne wiszenie osoby w uprzęży może spowodować poważne zaburzenia fizjologiczne lub śmierć.
- SOI powinien być przypisany do jednej osoby. Używanie sprzętu z „drugiej ręki” jest bardzo niewskazane.
- Podczas używania razem wielu elementów wyposażenia, może się zdarzyć sytuacja, w której bezpieczne działanie jednego z elementów może być zakłócone lub anulowane przez inny element.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, niezbędne jest by sprzedawca dostarczył instrukcję, instrukcje kontroli okresowych i instrukcje związane z naprawami w języku kraju użytkownika produktu.

Środki ostrożności:

- Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany. Nie używać na linach stalowych lub plecionych.
- Należy regularnie sprawdzać prawidłowe położenie produktu oraz jego wpięcie.
- Przed i w trakcie użytkowania produktu należy brać pod uwagę możliwość wystąpienia sytuacji awaryjnych i przewidzieć niezbędne działania ratownicze.
- Nie należy dopuszczać, by zanieczyszczenia (brud, żwir, rośliny itd.) wpływały na przesuwanie się liny w przyrządzie lub na blokowanie ruchu krzywki.
- Wysokie lub niskie temperatury, wilgoć, lód, błoto, deszcz, olej, pyły mogą negatywnie wpływać na działanie przyrządu i wpiętej do niego liny - lista nie jest wyczerpująca.
- Upewnić się czy łącznik używany do wpięcia jest kompatybilny z produktem. Łącznik musi być obciążany wzdłuż swojej osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem.
- Wszelkie modyfikacje mogą być wykonane po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

RATOWNICTWO:

- Przed i w trakcie używania, należy brać pod uwagę możliwość wystąpienia sytuacji awaryjnych i mieć przewidziany plan szybkich działań ratowniczych. Wymaga to odpowiedniego przeszkolenia z technik ratowniczych.
- Użycie tego urządzenia w sytuacji ratowniczej (ewakuacja 2 osób) może być wykonywana tylko przez ratowników przeszkolonych w tej technice. Produkt nie może być poddany gwałtownemu obciążeniu.
- Zastosowanie ratownicze wykracza poza normy dyrektywy SOI 89/686/EWG

KONTROLA

- Bezpieczeństwo użytkownika jest związane z utrzymaniem skuteczności i wytrzymałości sprzętu.
- Częstotliwość kontroli zależy od częstości użycia oraz musi uwzględniać czynniki jak prawodawstwo, typ urządzenia i warunki użytkowania.
- Kontrola okresowa powinna być wykonywana przynajmniej raz do roku.
- Kontrola musi być przeprowadzona przez osobę kompetentną, zgodnie z wytycznymi producenta dotyczącymi kontroli okresowej.
- Należy sprawdzić czytelność oznaczeń na przyrządzie.
- Rezultaty kontroli SOI powinny być zapisane w karcie kontrolnej produktu i być zachowane z produktem.
- Jeżeli na produkcie pojawiają się znaki deformacji, korozji, pęknięć itd. należy produkt natychmiast WYMIENIĆ.
- W razie kontaktu ze środkami chemicznymi produkt może zostać poważnie uszkodzony.

Oznaczenia części (Rys. 6):

1. Obudowa
2. Język
3. Bezpiecznik
4. Górny otwór
5. Dolny otwór do wpinania
6. Kierunek przesuwania na linie
7. Ochrona plastikowa
8. Plastikowa część uchwytu

Przed każdym użyciem upewnić się:

- że na produkcie nie ma śladów korozji, pęknięć, deformacji, zużycia, wytarcia, ostrych krawędzi itd.
- że język porusza się swobodnie, bez zacięć.
- że sprężyna języka działa prawidłowo, blokując język.
- czy nie brakuje zębów języka i czy nie są wygięte.
- czy łącznik obraca się swobodnie w otworze do wpinania.
- czy systemy blokujące łączników działają prawidłowo.
- czy lina i szwy zakończeń są w dobrym stanie, bez widocznych śladów zużycia, nadtopień.
- że produkt jest czysty.

Podczas każdego użycia:

- Upewnić się, że lina jest prawidłowo umieszczona w produkcie.

- Upewnić się, że na linie nie ma zabrudzeń, błota, lodu.
- Upewnić się, że żadne obce przedmioty nie zaburzają prawidłowego funkcjonowania języka.
- Regularnie sprawdzać stan produktu i jego połączenie z innymi elementami wyposażenia.
- Upewnić się, że łączniki są zablokowane.

KOMPATYBILNOŚĆ:

- Sprawdzić kompatybilność produktu z innymi elementami systemu.
- Pozostały sprzęt używany razem z produktem musi być zgodny z przepisami w waszym kraju.
- Upewnić się, że produkt i łącznik do wpinania są kompatybilne (kształt, rozmiar). Dla przyrządów HOLD UP, BEAL zaleca karabinki O'LIGHT 3 MATIC lub FLAT LINK.
- Dla poprawnego działania systemu należy się upewnić, że zostały użyte odpowiednie liny.

UŻYTKOWANIE:

- Zakładanie przyrządu na linę: odciągnąć język bezpiecznikiem. Zaczepić bezpiecznik na obudowie przyrządu. Wprowadzić linę zwracając uwagę na oznaczenia góra/dół, a następnie zamknąć język, zwalniając bezpiecznik z obudowy.
- Test działania: sprawdzić test blokowania przyrządu, by sprawdzić kierunek działania (Rys. 2b).
- Wypinanie przyrządu: przyrząd nie może być obciążony. Dla ułatwienia otwarcia języka: przesunąć przyrząd w górę liny i jednocześnie pociągnąć bezpiecznik w dół.
- Wychodzenie: przyrząd swobodnie przesuwa się w górę i zostaje na swojej pozycji. Przyrząd nie powinien być używany w sytuacjach, w których współczynnik odpadnięcia mógłby być większy niż 1, co oznacza że użytkownik musi zawsze znajdować się poniżej przyrządu i/lub punktu stanowiskowego (Rys. 3). Upadek o współczynniku większym niż 1 może spowodować zerwanie liny.

Piersiowy przyrząd zaciskowy: wpiąć przyrząd zaciskowy łącznikiem z automatyczną lub ręczną blokadą. Łącznik należy wpiąć do dolnego otworu. Połączyć górny otwór przyrządu z uprzężą w taki sposób, by utrzymywać przyrząd w pozycji pionowej (Rys. 4). Podczas wychodzenia po ukośnie zawieszanej linie, należy trzymać jedną ręką poziomy odcinek liny, w taki sposób, by był jak najbardziej pionowy, dla uniknięcia otwarcia języka blokującego.

Przyrząd zaciskowy z rączką: do wychodzenia po linie pionowej przyrząd zaciskowy musi być obciążany w prawidłowej pozycji, równoległe do liny. Dla uniknięcia ślizgania na linie, przyrząd nie powinien być obciążany pod kątem. Jeżeli nie można uniknąć ukośnej pozycji przyrządu, należy zabezpieczyć linę łącznikiem waszej lonży (Rys. 5).

Do wychodzenia po ukośnej linie należy wpiąć łącznik do górnego, podwójnego otworu do wpinania.

Nie wychodzić powyżej punktu stanowiskowego i trzymać lonżę napiętą.

W pobliżu punktu stanowiskowego nie jest dozwolone żadne gwałtowne obciążenie. Przyrząd nie może być obciążany pod kątem.

SPECYFICZNE INFORMACJE DLA EN 12841 typ B

- Urządzenie musi być używane razem z urządzeniem autoasekuracyjnym typu A na linie asekuracyjnej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Dla zachowania zgodności z normą EN 12841: 2006 Typ B należy używać lin półstatycznych (rdzeń + oplót) o średnicy 10-13mm EN 1891 typu A. (Podczas certyfikacji użyto lin Antipodes 10mm oraz Ergo 13mm).
- Do wpięcia przyrządu używać połączenia o maksymalnej długości 1 metr (lonża + łączniki + przyrządy). Przestrzegać maksymalnej zalecanej długości.

Lina pomiędzy przyrządem a punktem stanowiskowym musi być zawsze naprężona dla zmniejszenia ryzyka upadku.

Podczas pracy w zwisie należy upewnić się, że lina asekuracyjna nie jest obciążana. Dynamiczne obciążenie może uszkodzić linę asekuracyjną.

- Nominalne obciążenie robocze: 100 kg.

INFORMACJE OGÓLNE

- Punkt stanowiskowy musi być zgodny z wymaganiami normy EN 795. W szczególności minimalna wytrzymałość punktu stanowiskowego musi być nie mniejsza niż 12 kN
- Dla bezpieczeństwa użytkownika kluczowe jest, by urządzenie lub punkt stanowiskowy były prawidłowo ustawione oraz, by praca była prowadzona w taki sposób, by zredukować ryzyko i wysokość upadku. Użytkownik powinien znajdować się poniżej punktu stanowiskowego (Rys 1).
- Należy upewnić się, że w razie upadku, pod użytkownikiem jest minimalna wolna przestrzeń, dla uniknięcia uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dopuszczone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Należy się upewnić, że wasze produkty nie trą o szorstkie lub tnące powierzchnie.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi każdego urządzenia, które jest używane razem z produktem.
- Warunki środowiskowe (deszcz, lód, błoto) mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użycia w systemie zatrzymywania odpadnięć.

KONSERWACJA

Konserwować sprzęt ochrony indywidualnej w sposób zapewniający jego funkcjonowanie, wykonując proste działania zapobiegawcze jak czyszczenie czy odpowiednie przechowywanie.

Zabrudzony produkt myć w zimnej wodzie i wytrzeć delikatną szmatką.

Nie zanurzać produktu całkowicie w wodzie.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać produkt chroniąc go przed promieniowaniem UV, produktami chemicznymi, z dala od źródeł ciepła. Transportować w warunkach podobnych do przechowywania.

MATERIAŁ I TEMPERATURA UŻYWANIA

Materiał: stop aluminium, stal nierdzewna, plastik

Używać w zakresie temperatur: -40°C do +60°C

OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ

1. Nazwa producenta
2. Numery norm
3. Numer seryjny: NNNN MM YY.
 - NNNN = inkrementacja 0001, 0002, 0003...
 - MM = miesiąc produkcji
 - YY = rok produkcji
4. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi
5. **CE** : Zgodność z Dyrektywą Europejską
0120: numer jednostki nadzorującej kontrolę produkcji SGS 217-221 London Road - Camberley – Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
6. Kierunek użycia
7. Nazwa produktu

Upoważniona jednostka notyfikowana dla certyfikacji CE: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 -
13322 MARSEILLE Cedex 12- France, 0082.

ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność produktów metalowych nie jest ograniczona

Może się zdarzyć, że produkt zostanie uszkodzony przy pierwszym jej użyciu. Wynik kontroli decyduje czy produkt może być nadal używany.

Następujące czynniki mogą skrócić żywotność produktu: intensywne użycie, uszkodzenia elementów produktu, kontakt z substancjami chemicznymi, wysokie temperatury, tarcie, mocne uderzenia, zaniedbania.

Produkt powinien zostać wycofany z użycia jeżeli:

- nie przeszedł kontroli z wynikiem pozytywnym,
- został poddany działaniu dużych sił (np. upadek z dużym obciążeniem),
- nieznana jest historia produktu,
- zachodzi obawa co do bezpieczeństwa jej użytkowania.

GWARANCJA BEAL

Produkt ten posiada 3-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, modyfikacje i przeróbki, niewłaściwe przechowywanie, uszkodzenia powstałe w związku z wypadkami, zaniedbania oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem nie podlegają gwarancji.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

BEAL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

Individual Number / N° inviduel / N° individual / N. Individuale / Individuelle Nummer		Date of purchase / Date d'achat Fecha de compra / Data di acquisto / Kaufdatum	
Year of manufacture Année de fabrication Año de fabricación Anno di fabbricazione Herstellungsjahr		Date of first use Date de première utilisation Fecha de primera utilización Data del primo utilizzo Datum der ersten Verwendung	
Controller Contrôleur Interventor Controllore Kontrollleur		User Utilisateur Usario Utilizzatore Benutzer	
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen			
Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Inspección cada 3 meses / Controllo ogni 3 mesi / Kontrolle all 3 Monate			
9 Date Date Fecha Data Datum Data Datum	10 Decision Décision Decisión Decisione Entscheidung Veredito Besluit	11 Comments Commentaires Comentarios Note Bemerkungen Comentários Opmerkingen	12 Date of the next inspection Date du prochain contrôle